

# Aruba Esso News

VOL. 23, No. 15

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

July 28, 1962

## Porta Nobo Door di Tank Farm Ta Haci Camina mas Cortico pa Mil Empleado

Mas of menos 1000 empleado lo seapa tres milla di careda tur dia ora e camina nobo door di tank farm habri mas of menos Nov. 1. E camina cerrá cu waya ta worde controlá for di Porta 5 cual lo worde movi pa nord di su sitio actual. E porta aki, awor habri diez-un ora pa dia, lo ta un punto di control di binti-cuatro ora.

Porta 6, miho conoci como Sea Grape Gate, lo worde cerrá como empleadonan cu no ta donjo di pasonan oficial di auto lo por corre a distancia mucho mas cortico door di tank farm pa lugarnan di para auto cerca di oficinanan y otro lugarnan di trabao. Ta di spera cu algun donjo di paso lo haya e ruta nobo un conveniencia durante periodonan di trafico pisá ora wardanan di dia ta cambia.

Despues cu Porta 5 worde movi y Porta 6 worde cerrá, Porta 8, cu ta na pia di Lago Heights Hill, lo ta habri solamente pa trafico di hende na pia durante cambianan di warda. Lo no tin porta di control unda e camina ta drenta First Avenue na parti pariba di Lago Heights entre Fourth y Fifth Streets. En vez, empleadonan lo drenta aki sin control y pasa door di tank farm bini Porta 5. Na e punto aki lo tin un casita for di cual portanan electrico cu ta duna acceso pa Tenth Avenue den Seroe Colorado, refinaria, y parti pariba di (Continúa na pagina 7)

## Fuller Gets Superintendent Post in General Services; Yzer Promoted to New Post

In General Services Department moves announced recently, V. C. Fuller has been appointed department superintendent and R. H. Yzer has been promoted to general supervisor of Community Services. Mr. Fuller replaces N. M. Shirley who left Aruba July 16 for subsequent retirement. Mr. Yzer heads a newly-formed division in the department.

Mr. Fuller, who recently received his thirty-year service emblem, joined



V. C. Fuller

R. H. Yzer

Lago June 11, 1930, as a Pan Am Club employee. By 1934 he had risen to the position of assistant manager of the club. Mr. Fuller was employed in the Storehouse and Commissary before his transfer in 1940 to General Services. In 1945 he was promoted to assistant supervisor of Property Operations. Seven years later Mr. Fuller was named superintendent of the Operations Division.

Mr. Yzer has spent his entire sixteen-year Lago career in the General Services Department. He started with Lago May 17, 1946, as an apprentice clerk C and by May 1, 1949, he had advanced to section head of Transportation. He was assigned to General Services-Administration as a maintenance checker in 1954. The following year he was promoted to a utility foreman and two years later he became supervisor of Maintenance and Services. Prior to his July 1 promotion, Mr. Yzer briefly acted as general supervisor of the Operations Division.



LUCKY WINNER in the recent American Legion lottery was J. F. Malcolm, assistant division superintendent in TSD-Engineering, who held the ticket that won the 1962 Valiant. The number drawn was 0153. "That's a number I'll never forget," said Mr. Malcolm after the July 4 drawing. E GANADOR afortunado den e rifa di American Legion tabata J. F. Malcolm, assistant division superintendent den TSD-Engineering, kende tabata donjo di e carchi cu a gana e Valiant 1962. E number tabata 0153. "Esey ta un number cu lo mi no lubida mas," Sr. Malcolm a bisa.

## F.T. Ras Is Named Suggester-of-Month For Ingenuity of Dial Indicator Design

F. T. Ras, machinist A in Mechanical-Machinist, may not have earned the largest CYI award last month but his suggestion was considered the most ingenious of the lot. His clear thinking won him the title of suggester-of-the-month and Fls. 90. As an extra premium, he had his choice of a fancy pocket knife or

## Personal di Lab y Donjo Di Equipo Lo Haci Tur Inspeccion di Seguridad

Efectivo Aug. 1, servicio di inspeccion di seguridad pa testmento di gas, inspeccion y certificacion di equiponan di refinaria promer cu entregamento di permit di trabao, lo no worde duná mas door di Safety Division.

Testmento di gas lo worde haci door di personal di TSD-Lab No. 2 ariba base di binti-cuatro ora pa dia. Suplicanan pa e servicio aki mester worde haci na e hefe na warda na telefon 2418 of 3333. E empleado aki ta mantene contacto pa radio cu gas testers ora nan ta afor. E servicio aki lo no worde duná mas door di e radio dispatcher di Mechanical Department.

Plena responsabilidad pa inspeccion di equipo y e proximidad lo sosega ariba Process Department of otro manera donjonan di equipo manera ta defini den "Lago Work Permits Manual of Regulations and Procedures." Esaki ta stipula di donjo di e equipo mester asegura cu e unidad ta propiamente isolá y prepará promer cu entrego di cualkier clase di permit di trabao. (Continúa na pagina 8)

## Princesses' Aruba Visit To Be Featured in Next Issue of Aruba Esso News

Lago had two royal visitors yesterday. Princess Irene and Princess Margriet were met at the entrance of the Employee Medical Center at 11:20 a.m. by President W. A. Murray and other members of the Executive Committee. Following a brief tour of the refinery and a visit to the Youth Canteen in Seroe Colorado, the royal visit culminated at President Murray's home.

Pictorial coverage of the visit to Lago and other events during the Aruba stay of the princesses will be published in the Aug. 11 issue of the Aruba Esso News.

## New Road Through Tank Farm Will Save Time, Cut Mileage

Approximately 1000 employees will save three miles of travel every day when the new roadway through the tank farm is opened about Nov. 1. The fenced-in road will be controlled from Gate 5, near the Garage, which will be relocated north of its present site. This gate, now open eleven hours daily, will be a twenty-four-hour control point.

Gate 6, better known as the Sea Grape gate, will be closed since employees not holding official car passes will be able to travel the much shorter distance through the tank farm to parking lots near office buildings and other work locations. It is expected that some car pass holders may find the new route a time-saver during peak traffic periods when day shifts change.

After Gate 5 is relocated and Gate 6 is closed, Gate 8, located at the bottom of Lago Heights hill, will be open only to pedestrian traffic during shift changes. There will be no control gate where the roadway enters First Avenue in eastern Lago Heights between Fourth and Fifth Streets. Instead, employees will enter there without control and proceed through the tank farm to Gate 5. At this point will be a gate house from which electric gates leading to Tenth Avenue in Seroe Colorado, the refinery and the east tank farm will be controlled.

The Aruba Construction Company was awarded the contract for making modifications to the existing roadway through the tank farm, the erection of 5000 feet of security fencing, the construction of the gate house and installation of gates. Work on the project has already commenced.

Prior to World War II, traffic was not controlled in the tank farm. Employees drove freely from the present location of Gate 8 to the Mechanical Department's garage where badges had to be shown.

When Gate 5 becomes the east entrance to Lago, control principles currently in use at Gate 6 will be used. After 8:30 p.m., the gate will be closed on the outbound-traffic side. Outbound traffic will be passed by the guard through the inbound gate. All traffic will be controlled between midnight and 6 a.m.

Gate 6 will be locked permanently after the completion of the roadway but will be available for temporary (Continúa na pagina 7)

Mr. Ras needed a dial indicator for making fast and accurate settings on lathes and bullards. He had jobs where an ordinary indicator could not be used for making set ups on his machine tool. What he envisioned as a practical indicator could not be obtained commercially so Mr. Ras submitted a design for fabricating a workable type. With this cleverly-designed indicator, the machinist is sure the job is set correctly and that the machining will be correct.

It checks alignment of deep, narrow diameter bores when chucking work in lathes or bullards. His idea has led to a time savings and has eliminated the necessity of making a spud.

In June, M. J. Garrido was awarded Fls. 100 for another suggestion pertaining to mobile cranes. A CYI (Continúa na pagina 7)



THE INGENUITY of a CYI suggestion submitted by F. T. Ras, machinist A in Mechanical-Machinist, has earned him the title of suggester-of-the-month. He demonstrates his idea, a special dial indicator, to M. O. Banfield, right, foreman in the Machine Shop. INGENIOSIDAD DI un idea di CYI mandá aden pa F. T. Ras, machinist A den Mechanical-Machinist, a gana pe e titulo di ideador di luna. El ta demonstra su idea, un dial indicator special, na M. O. Banfield, banda drechi, foreman den Machine Shop.

## Lab Personnel, Process Department Will Perform Safety Inspection Work

Effective Aug. 1, safety inspector services for gas testing, inspecting, and certifying refinery equipment prior to the issuance of work permits will no longer be provided by the Safety Division.

Gas testing will be done by TSD-Lab No. 2 personnel on a twenty-four-hour basis. Requests for this service should be made to the head man on shift at telephone numbers 2418 or 3333. This employee will maintain radio contact with gas testers when they are out in the field. This service will no longer be done by the Mechanical Department's radio dispatcher.

Full responsibility for inspecting equipment and the surrounding area will rest with the Process Department and other equipment owners as defined in the "Lago Work Permits Manual of Regulations and Procedures." This requires the equipment owner's representative to assure that the unit is properly isolated and prepared prior to the issuance of hot work, cold work or modified hot work permits.

The equipment owner will be responsible for indicating to laboratory personnel the equipment that is to be tested, which gas tests are to be made and the different locations on the vessel where the tests are to be performed. The work permit will ultimately be issued by the equipment owner after the vessel has been isolated (blinded) and prepared for work.

## A. Boekhout, D.W. Brewer A Cumpli Trinta Anja di Servicio na Compania

Certificado y emblema pa trinta anja di servicio a worde presentá Juli 11 na Antonio Boekhout, clean-out corporal den Mechanical-Yard, y Daniel W. Brewer, assistant shift foreman den Process-Light Oils Finishing. E dos empleadonan di largo servicio a recibi nan recuerdonan pa servicio durante un reunion special di management staff for di F. C. Donovan, vice presidente y gerente general.

Felicitacion a worde duná na Sr. Boekhout door di A. G. Kossuth, mechanical superintendent interino, na number di e departamento. Sr. Kossuth a duna un resumen di e historia di empleo di Sr. Boekhout y a termina cu varios nota personal.

El a bisa cu Sr. Boekhout a cumenza traha cu Lago Juli 1, 1930, como laborer den Marine Department. Sr. Boekhout a laga servicio di Lago na Maart 1931, tempo cu forza di trabao a worde reduci. El a bolbe Feb. 4, 1932, como stevedore, pero siete dia despues el a worde afectá door di un reduccion di forza. "Esaki ta probablemente uno di e periodonan mas cortico di trabao di un empleado di Lago," Sr. Kossuth a bisa.

Na Augustus 1932 el a bira still cleaner den Pressure Stills y desde e tempo aki el ta traha den cleanout. "Tony a limpia asina tanto forno," (Continúa na pagina 2)

# ARUBA NEWS

Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.  
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS  
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

## A. Boekhout, D.W. Brewer Presented Thirty-Year Service Emblems July 11

Thirty-year service certificates and emblems were presented July 11 to Antonio Boekhout, cleanout corporal in Mechanical-Yard, and Daniel W. Brewer, assistant shift foreman in Process-Light Oils Finishing. The two long-service employees received their service awards at a special management staff meeting from F. C. Donovan, vice president and general manager.

Congratulations were given Mr. Boekhout by A. G. Kossuth, acting mechanical superintendent, on behalf of the department. Mr. Kossuth continued with an outline of Mr. Boekhout's service history and ended with several personal notes.

He said that Mr. Boekhout had joined Lago July 1, 1930, as a Marine Department laborer. Mr. Boekhout left Lago's service in March, 1931, when work forces were reduced. He returned Feb. 4, 1932, as a stevedore but seven days later he was again caught in a force reduction. "This is probably one of the shortest work periods any Lago employee has recorded," Mr. Kossuth quipped.

In August, 1932, he became a still cleaner in the Pressure Stills and has been in cleanout work since. "Tony has cleaned so many furnaces," Mr. Kossuth said, "that he could probably draw you one by heart."

### Assigned to Cleanout

He was assigned to Mechanical-Yard cleanout in 1941 and in a series of promotions became a process helper C, still cleaner A and chamberman. Mr. Boekhout was promoted to cleanout corporal in 1951. Mr. Kossuth said that Mr. Boekhout has never had a lost-time accident.

Mr. Boekhout was with C.P.I.M. in Curaçao and with Eagle in Aruba before he joined Lago. For recreation he likes to play dominoes, Mr. Kossuth said, and watch football.

In closing, Mr. Kossuth told Mr. Boekhout: "You have done a very good job and people on the job like you and your work. We are glad to have you in the department."

J. R. Proterra, acting process superintendent, recounted both on-the-job and personal anecdotes about Mr. Brewer at the awards meeting. He said that Mr. Brewer's family could qualify as a "Lago" family. His father was a carpenter years ago, his sister was a chemist in the laboratory and his brother was employed in Process-Receiving and Shipping.

"He once had a length of service of just five days. That beats Mr.

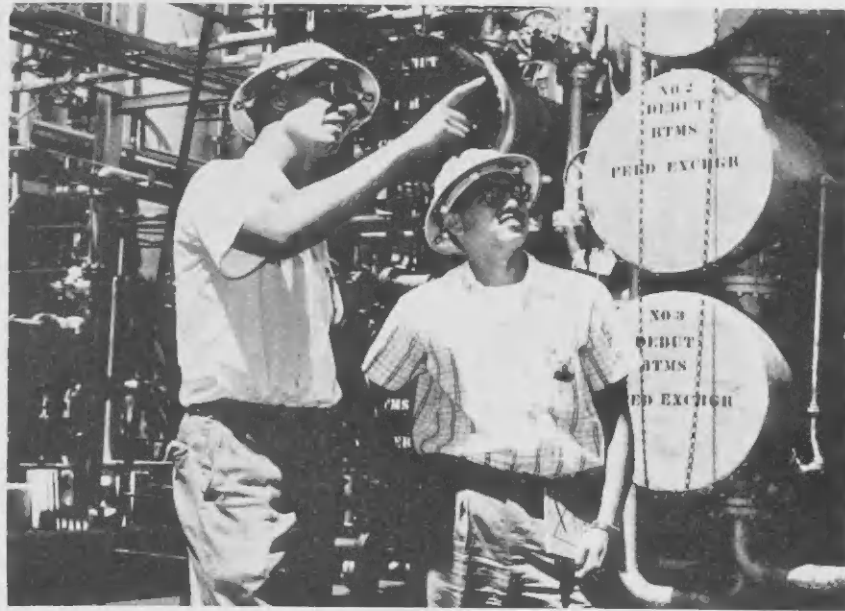
Boekhout's record of seven days," Mr. Proterra quipped. The facts were that Mr. Brewer, just a lad and a community resident, worked in the Accounting Department as a messenger boy from Sept. 17, 1930, to Sept. 22. He returned to the payroll Oct. 21 as a welder's helper. In July, 1932, he left Aruba for schooling in the U.S. When he returned in March, 1934, he joined Process-Light Oils Finishing as an operator third class.

"Danny has pumped a lot of oil and gasoline," Mr. Proterra said. He worked up through the ranks as a shift man and was an assistant operator and operator before his promotion to assistant shift foreman in September, 1954.

In the course of Mr. Proterra's review, he recounted a couple of humorous anecdotes. "Danny likes good, thick soup. He had an associate on the job who would drink some of Danny's soup when Danny was making his rounds. This associate kept adding hot water to the soup to disguise his caper. Danny kept blaming his wife for not making good, thick soup. After this associate went on furlough, Danny's soup got thick again and his wife was vindicated," Mr. Proterra recounted.

He also told about the time that F. E. Griffin, at that time division superintendent of light oils, had issued an order for operators to stay on top of crude tanks while they were being filled so they could be used to maximum capacity. Danny took the order literally, Mr. Proterra went on, and stood on top of a tank one night while it was being filled. "He was supposed to signal the pumper with a flashlight when the tank was full. But the light went out and first thing you know Danny was standing ankle deep in oil," Mr. Proterra said.

Mr. Brewer added to Mr. Proterra's anecdote by saying that Mr. Griffin had also told him to take pebbles and drop them in the tank. "I guess this was suggested so I could see the oil with my flashlight," Mr. Brewer recalled.



ALEX HOO, former Lago mail boy, returned to the company July 2 after earning a chemical engineer's degree in the U.S. Pointing out a refining feature to Mr. Hoo during an orientation tour is R. W. Kendrick. Both Mr. Hoo and Mr. Kendrick are engineers in TSD-Process.

ALEX HOO, anterior mail boy na Lago, a bolbe compania Juli 2 despues di gana un grado como ingeniero quimico na Estados Unidos. Munstrando un aspecto di refinaria na Sr. Hoo durante un paseo di orientacion ta R. W. Kendrick. Tanto ta ingeniero den TSD-Process.

## Former GOB Mail Boy Returns to Lago July 2 as Engineer in TSD-Process

A lad who left Lago six years ago as an Executive Office mail boy returned recently in a professional capacity. He is Alex Hoo, a new engineer in TSD-Process assigned to intermediate operations. Mr. Hoo said that two strange words and two helpful former Lago employees had a direct bearing on his desire to obtain a chemical engineer's degree.

The words were polymerization and isomerization — both take place in refining processes — and their meanings were explained to him by D. E. Jackson and E. J. Calnan, at that time TSD-Process engineers.

His curiosity aroused by the strange words, Mr. Hoo began asking more questions each time he delivered mail to his new-found tutors. "I had never had chemistry in school — I was graduated from Mulo A — but I became more and more absorbed in the subject," Mr. Hoo explained.

His interest led to extension courses from the University of California. They included science and mathematics subjects which he felt he was deficient in.

With the help of a Lago Scholarship grant — he was one of the first to obtain a grant — and the guidance of another former employee, W. Meskill, Mr. Hoo left for the U.S. in August, 1957. He attended St. Leo Preparatory School in St. Leo, Florida, his first year. In September,

1958, he enrolled in the Illinois Institute of Technology in Chicago. Four years later, Mr. Hoo donned cap and gown in which he was presented his bachelor's degree in chemical engineering.

Although he worked some summer vacations, Mr. Hoo said that 90 per cent of his education was financed with funds from his Lago Scholarship grant.

At school he was active in the Dormitory Council and was social chairman in the Latin American Students Association. He also became a member of the American Institute of Chemical Engineers while on campus.

Mr. Hoo left Aruba a single man but returned in a new role. During his senior year he was married to the former Ana Maria Rodriguez who had been the secretary to the delegate of the Mexican Government Tourist Department in Chicago. The Hoo's will shortly move into their new home in San Nicolas.

### Inventario Lo Cerra Comisario Juli 31

Lago Commissary lo ta cerra henter dia Diamars, 31 di Juli, pa inventario.

### Dos A Cumpli Trinta Anja

(Continua di pagina 1)

Sr. Kossuth a bisa, "cu probablemente el por pinta uno for di cabez pa bo."

El a worde asigna na Mechanical-Yard cleanout na 1941 y den un serie di promocionnan el a bira process helper C, still cleaner A y chamberman. Sr. Boekhout a worde promoví pa cleanout corporal na 1951. Sr. Kossuth a bisa cu Sr. Boekhout nunca a sostene un accidente cu perdida di tempo.

Sr. Boekhout tabata cu C.P.I.M. na Curaçao y cu Eagle na Aruba promer cu el a bini Lago. Pa recreacion el ta gusta hunga domino, Sr. Kossuth a bisa, y mira wegá di futbol.

Terminando, Sr. Kossuth a bisa Sr. Boekhout: "Bo a haci un masha bon trabao y hendenan na trabao ta gusta bo y bo trabao. Nos ta contento di tin bo den e departamento."

J. R. Proterra, process superintendent interino, a conta anecdotan di trabao y personal tocante Sr. Brewer na e presentacion. El a bisa cu Sr. Brewer su familia por bien worde yamá un familia di Lago. Su tata tabata un carpinter anjanan pasá, su ruman muher tabata un quimico den laboratorio y su ruman homber tabata traha den Process-Receiving & Shipping.

"Un vez el tabatin un periodo di servicio di solamente cinco dia. Esey

## Mail Boy di Antes A Bolbe Lago Como Ingeniero Nobo Den TSD-Process Juli 2

Un hoben kende a laga Lago seis anja pasá como mail boy den Executive Office a bolbe recientemente den un capacidad profesional. El ta Alex Hoo, un ingeniero nobo den TSD-Process asigna na operacionnan intermediario. Sr. Hoo a bisa cu dos palabra stranjo y dos complacimento empleado anterior di Lago tabatin influencia directo ariba su deseo pa obtene un grado di ingeniería quimico.

E palabranan tabata polymerization y isomerization — tur dos procesonan cu ta worde usá den refinacion — y nan nificacion a worde splicá na dje door di D. E. Jackson y E. J. Calnan, e tempo TSD-Process engineers.

Cu su curiosidad lamtá door di e palabranan stranjo, Sr. Hoo a cumenza haci mas pregunta cada biha cu el entrega carta na su amigonan nobo. "Nunca mi a sinja quimica na school — mi a gradua cu Mulo A — pero mi a bira mas y mas interesá den e asunto," Sr. Hoo a splica.

Su interes a resulta den curso pa correspondencia for di Universidad di California. Nan tabata inclui tópiconan di ciencia y matematica den cual el tabata sinta cu el tabata deficiente.

Cu ayudo di un beca di Lago — el tabata uno di promer cu a naya uno — y cu guia di un otro anterior empleado, W. Meskill, Sr. Hoo a sali pa Estados Unidos na Augustus 1957. El a atende St. Leo Preparatory School na St. Leo, Florida, su promer anja. Na September 1958 el a drenta Illinois Institute of Technology na Chicago. Cuatro anja despues, Sr. Hoo a bisti su traje di graduacion pa acepta su grado di bachillerato den ingeniería quimico.

Maske el a traha durante algun vacacion di verano, Sr. Hoo a bisa cu 90 por ciento di su educacion a worde financiá cu fondonan di e beca di Lago.

Na school el tabata activo den Dormitory Council y tabata presidente social den Latin American Students Association. Tambe el a bira miembro di American Institute of Chemical Engineers mientras na school.

Sr. Hoo a laga Aruba como soltero, pero a bolbe diferente. Durante su ultimo anja na school el a casa cu Ana Maria Rodriguez kende tabata secretaria di e delegado di Departamento di Turista di gobierno Mexicano na Chicago. Pronto familia Hoo lo drenta nan cas nobo na San Nicolas.



A. Boekhout



D. W. Brewer



# FUN on the FOURTH

The celebration of the Fourth of July has been a tradition with Seroe Colorado residents since U.S. citizens first established residence in the Lago community. Those first celebrations, at a time when the refinery had barely emerged from a trans-shipping station, were traditional in every sense of the word. Families gathered at the beach with baskets overflowing with choice picnic fare. Speakers had to compete with intermittent bursts of strings of firecrackers. Since the early Thirties, the Independence Day festivities have been

brought to a spectacular close with a company-sponsored display of fireworks.

This year's observance of the United States' 186th birthday had all the earmarks of those early traditional celebrations. Hundreds of Americans from Seroe Colorado and the island descended on Lone Palm stadium for an afternoon of good, old "Fun on the Fourth." Entertainment highlights included game booths, softball games, flag ceremony and the evening fireworks display over the big lagoon.

## Celebracion di Dia Cuatro

Celebracion di 4 di Juli ta un tradicion cerca residentenan di Seroe Colorado desde cu ciudadanonan Americano a establece nan mes den e comunidad di Lago. E promer celebracionnan, na un tempo cu apenas e refinaria a evolucionar for di un stacion di transbordo, tabata tradicional den tur sentido di palabra. Familianan tabata reuni na canto di lamar cu macutonan yen di deliciosidadnan pa picnic. Oradornan mester a competi cu tironan intermitente di klapchi. Desde principio di anjanan trinta, e festividadnan di dia di Independencia ta worde cerrá espectacularmente cu un vuurwerk auspiciá door di compania.

Observacion di 186 aniversario di Estados Unidos e anja aki tabatin tur e marcanan di e celebracionnan tradicional di anjanan pasá. Cientos di Americano for di Seroe Colorado a bini Lone Palm Stadium pa un tramerdia yen di alegria.



THE HONOR guard for the flag ceremony consisted of Boy Scouts, Girl Scouts and two representatives of the American Legion. E GUARDIA di honor pa e ceremonia di bandera tabata consisti di padvinders, padvindsters y dos representante di American Legion.



AN ALL-day sucker didn't make it through the afternoon in the hands of this charming lass. The others are guessing the number of beans in a jar.

UN LOLLIPOP grandi mes no a dura mucho rato den man di e bunita hobencita aki. E otronan ta purba adivina e cantidad di boonchinan den un botter.



SMALL BOYS and slices of ice-cold watermelon make a real Fourth of July combination. C. Miannay does the slicing. MUCHANAN CHIKITO y sneetchi di patia frio ta haci un bon combinacion pa Cuatro di Juli. C. Miannay a corta nan.



A POPULAR game, left, was a variation of the duck pond game. Numbers on the bottoms of the plastic ducks corresponded with prizes. Everyone, right, seemed to have a sweet tooth for cotton candy at the celebration.



UN WEGA popular, robez, tabata e variacion aki ariba e wega di pato den tanki. E numbertan abao di e patonan di plastic ta corresponde cu e premionan. Tur hende, banda drechi, aparentemente tabatin bon stoma pa candy suave.

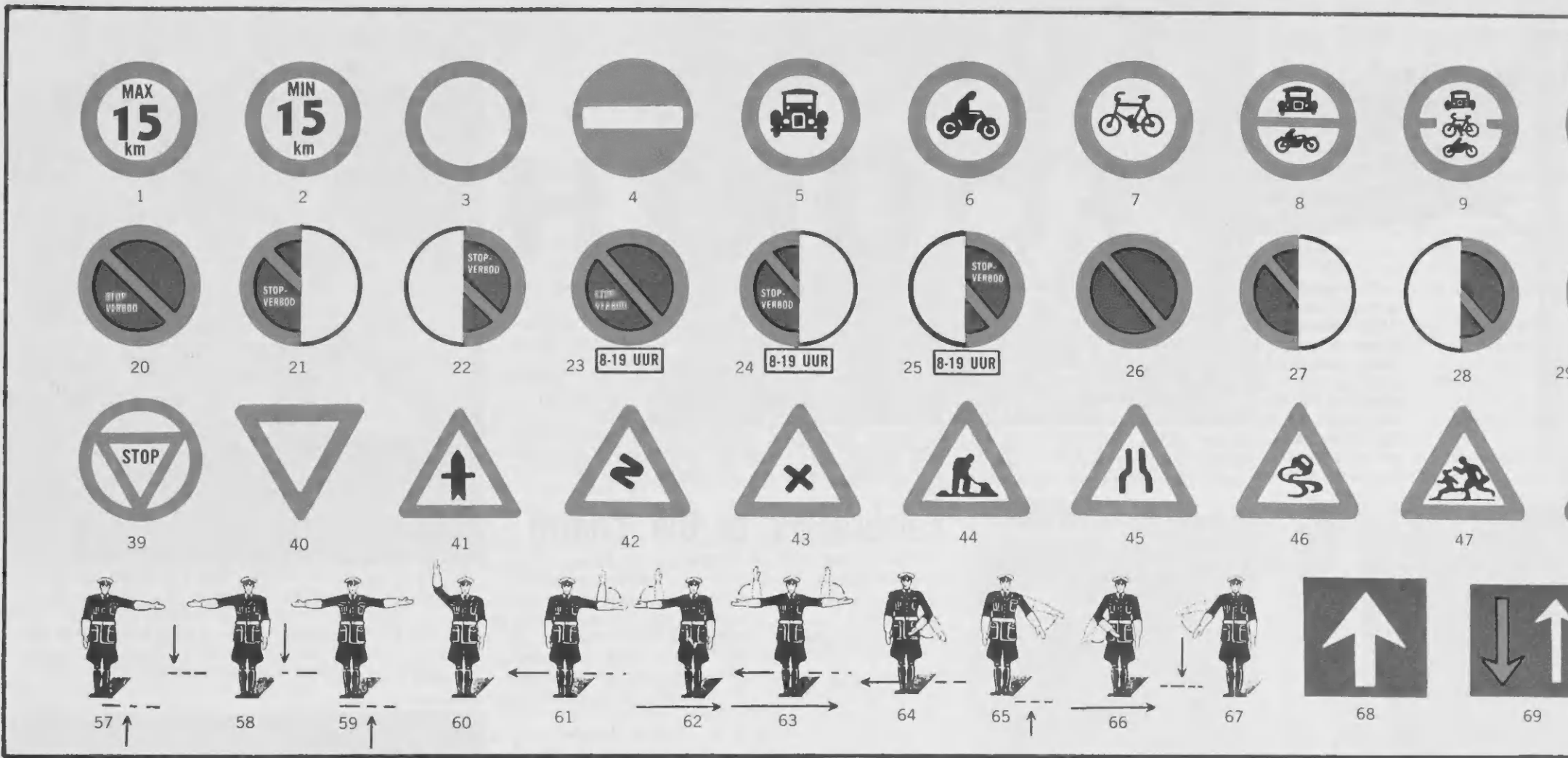


GAME BOOTHS gave the festivities a midway-like appearance. There were attractions for both the youngsters and oldsters. E FILA di weganan tabata forma manera un pasillo. Tabatin atraccion pa bieuw y hoben.



"HIGHLY" ENTERTAINING was the ladies' ball game, above. Two men's teams took over later for a three-inning contest. A virtual stampede took place when an Aruba Flying Club plane dropped thousands of chunks of bubble gum, lower right. MASHA GRACIOSA tabata e wega di bala femina, ariba. Luego dos equipo di homber a tuma over pa un wega di tres inning. Un desorden di berdad a tuma lugar ora un aeroplano di Aruba Flying Club a laga miles di pida bubble gum cai.





### Four Killed on Aruba Highways This Year; 350 Accidents Blot 1962 Record

Four have died on Aruba highways this year. Many others were involved in the 350 accidents that blot the 1962 traffic record. None of these accidents had to happen. But because drivers take on many peculiar characteristics when they settle behind the steering wheel of their car, there are accidents. People who are normally law abiding citizens suddenly flout all traffic rules and regulations when they feel the surge of power answer the pressure of their foot on the accelerator.

Last year eight residents of Aruba were killed in traffic accidents. Seventy-five others were seriously injured, and there were 752 accidents on Aruba's roads. The figures are startling and measure to some degree the amount of unnecessary grief brought to many families.

Lago is currently emphasizing off-the-job safety not only as an employee program but also one that benefits the entire community. Safety is everyone's job. It has been said that safety should start in the home. Excellent. It should also be carried into the front seat of the family automobile and practiced on the open stretches of Aruba's highways. Aruba has about 100 miles of asphalt-topped roadways. They should be used as surfaces of convenience, pleasure and relaxation. They should not be used as speedways that instantly can become death traps; they should not become avenues of irritation where a driver disregards laws established to protect him and his family.

#### Lack of Knowledge

In 1961, thirty-five per cent of the accidents that occurred in Aruba were caused directly by the lack of knowledge of signs and traffic regulations. This is unnecessary, obviously. All drivers should maintain their knowledge of road signs and traffic regulations. They have to know them to get their license; the knowledge should not diminish. It could cost a motorist his life or perhaps the life of a member of his family. For that reason, the traffic signs and signals used in Aruba are carried on these two pages. If any motorist does not know all these signs, he should learn them. Cut out the above display and keep it nearby for reference. If the meaning of a sign should be forgotten, look it up so that the next time its instruction will be known.

Don't disregard traffic signs. They are placed for the motorist's protection. Can you imagine what the highways in Aruba or anyplace else would be like if traffic were not regulated? It would be deadly chaos. Nevertheless, twenty-five per cent of

last year's accidents were directly attributable to motorists disregarding signs.

Nineteen per cent of the accidents in 1961 were caused by speeding. There are definite speed regulations which are well posted on Aruba's highways. They are meant to be followed to insure orderly traffic flow. The limit in towns is 40 kilometers. On the road from San Nicolas to the Santa Cruz road, the limit is 60 kilometers. From the Santa Cruz road to Oranjestad it is 70 kilometers. Motorists are warned, however, that they must observe the construction area at Barcadera and adjust their speed accordingly. The highway to the hotel has a speed limit of 75 kilometers, but again motorists are expected to adjust their speed and be alert to the cars parked near the road and people getting in and out of these cars.

The fourth major cause of accidents, seventeen per cent, was driving under the influence of alcohol. One drink lessens the reaction time of a motorist. Each driver in Aruba should remember this when he drinks and then drives. No matter how good he may think he is, he is not as competent a driver after one drink as he was before he took that one drink.

Do not pass at intersections, on curves or hills. It's dangerous and against the law in Aruba. These areas are marked with white dividing lines, which indicate no passing areas. Where there is a stop sign, don't stop along side the sign, stop at the corner beyond the sign. The intention of the sign is to commit the motorist to stop at the corner where he can look in all directions before pulling out on to another street.

Glaring headlights also cause accidents by blinding the approaching motorist. Be courteous. Dim your lights when you approach an oncoming vehicle.

There are many ways to drive safely. There are many ways to extend the courtesy of the road to other drivers and pedestrians. All must begin with the desire of the motorist to think, act and drive safely. The next time you, Mr. Motorist, reach for your ignition key, pledge yourself to safe and lawful driving — or don't turn the key.

### 'Courtesy Behind the Wheel'

(This article, entitled "Courtesy Behind the Wheel," first appeared several years ago in a booklet called "Guide To Safe Driving." The booklet was published by Lago in cooperation with the Aruba police. It is reprinted here for the succinct message it conveys.)

The safe way is always the courteous way. When you drive with consideration for those accompanying you and for the other driver, you are driving safely. There can be no other way. Good manners behind the wheel insure a safe journey, an enjoyable journey, for you, your family or friends with you, and fellow drivers on Aruba's roads.

Don't cheat the law. Courteous drivers never do. Laws are established and enforced for your protection. Disregard for the law endangers your life and the lives of others.

Pedestrians deserve particular attention. Many of them are non-drivers and don't appreciate your position behind the wheel. Children playing by the roadside don't think before they dash. It is up to the driver to keep his car in complete control and watch out for them. By law, drivers must yield the right of way to pedestrians crossing the roadway within any marked crosswalk. If a pedestrian walking on the roadway does not pay attention to your horn, be considerate — think before you act in haste. There are many people walking the streets whose old age, youth, infirmities, or physical defects would throw the entire responsibility of an accident upon you.

At night be courteous in the use of your lights. The bright or upper beam can momentarily blind the driver of a car coming in the opposite direction. It's a peculiarly helpless feeling to be directing a car while confronted by glaring headlights. Lower your beam when approaching another car. In so doing you will be law-abiding and courteous.

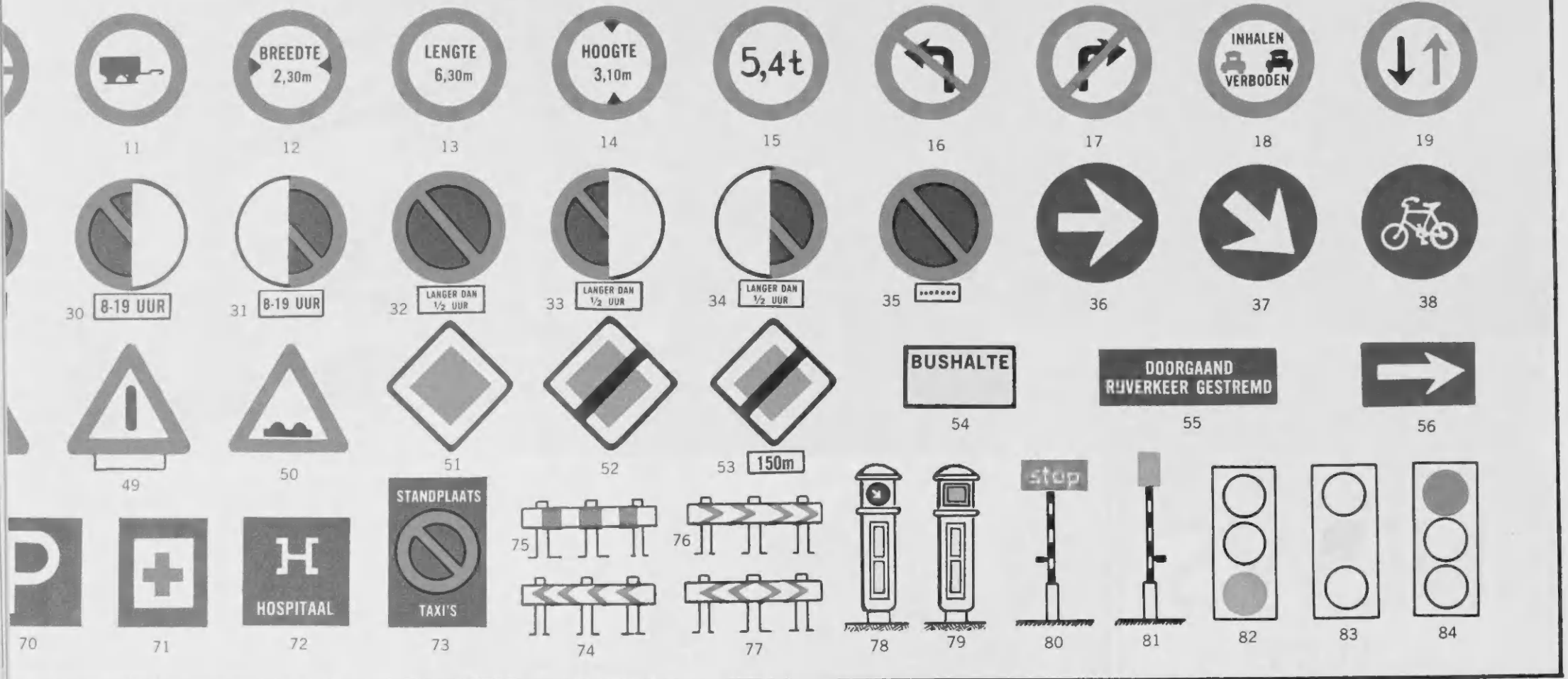


SO FAR this year, four have died on Aruba highways. Last year eight persons died in traffic accidents. When drivers flout traffic rules and regulations, the results can be most tragic. A far from pleasant sight is a mangled wreck in which the spark of life has been extinguished. ASINA LEUW e anja aki, cuatro a muri ariba careteranan di Aruba. Anja pasá ocho hende a muri den desgracia di trafico. Ora chofernan ta haci mofa di reglanan di trafico, e resultadonan ta masha tragico. Un vista tristo ta un vehiculo destruí den cual luz di un bida apagá.

### International

1. Speed limit.
2. Minimum speed.
3. Road closed to all vehicles.
4. One way road - entrance prohibited.
5. Automobiles prohibited.
6. Two-wheel motor vehicles prohibited.
7. Bicycles prohibited.
8. Motor vehicles prohibited.
9. Motor vehicles and bicycles prohibited.
10. Motorcycles and bicycles prohibited.
11. Motor vehicles with trailer prohibited.
12. Vehicles wider than 2,30 m prohibited.
13. Vehicles longer than 6,30 m prohibited.
14. Vehicles higher than 3,10 m prohibited.
15. Vehicles heavier than 5,4 prohibited.
16. No left turn.
17. No right turn.
18. No passing.
19. Oncoming car has right of way.
20. No stopping.
21. No stopping on left side of road.
22. No stopping on right side of road.
23. No stopping on both sides of road, time specified.
24. No stopping on left side of road, time specified.
25. No stopping on right side of road, time specified.
26. No parking on either side of road.
27. No parking on left side of road, time specified.
28. No parking on right side of road, time specified.
29. No parking on both sides of road, time specified.
30. No parking on left side of road, time specified.
31. No parking on right side of road, time specified.
32. No parking on both sides of road, more than 1/2 hour.
33. No parking on left side of road, more than 1/2 hour.
34. No parking on right side of road, more than 1/2 hour.
35. No parking on both sides, except vehicles mentioned on sub-points 32, 33, and 34.
36. This direction only.
37. Arrow indicates which of roadways must be traveled.
38. Special bicycle path.

Senjlanan di



# Road Signs

- Stop, yield right of way.
- Caution - right-of-way road ahead.
- Right of way at intersections.
- Dangerous curve, bend or turn.
- Dangerous crossing of intersection.
- Broken-up road.
- Road narrows.
- Road slippery.
- Slow down - school ahead.
- Pedestrian crosswalk.
- Other dangers.
- Hollows (ravine, gully, etc.) ahead.
- Right-of-way road.
- End of right-of-way road.
- End of right-of-way road 150 meters ahead.
- Bus stop.
- Traffic stoppage.
- Direction sign.
- Stop for traffic approaching from front.
- Stop for traffic approaching from rear.
- Stop for traffic approaching from front and rear.
- Be alert to stop.
- Drive on for traffic at right.
- Drive on for traffic at left.
- Drive on for traffic at left and right.
- Increase speed for traffic approaching from the left.
- Slow down for traffic approaching from the front.
- Increase speed for traffic approaching from the right.
- Slow down for traffic approaching from the rear.
- Entering one-way street.
- You have preference.
- Parking lot.
- First aid station.
- Hospital.
- Parking area for taxicabs only.
- Caution - turn left.
- Warning barrier.
- Caution - turn right.
- Caution - pass either side.
- Traffic column - pass at right.
- Traffic column - pass at left.
- Stop. (Sign controlled by police officer).
- Go. (Sign controlled by police officer).
- Green light - Go.
- Yellow light - red light follows.
- Red light - stop.

## 'Cortesia Tras di Stuur'

(E artikkel aki, yama "Cortesia Tras di Stuur," a sali pa di prome bes poco anja pasa, den un boeki yama "Guide To Safe Driving." E boeki a worde publicá door di Lago den cooperacion cu poliznan di Aruba. E ta worde publicá di nobo pa e bon mensaje cu e ta contene.)

E manera seguro semper ta e manera di cortesia. Ora bo ta corre cu consideracion pa esnan hunto cu bo y pa e otro chaffeur, bo ta corre seguro. No por tin otro manera. Bon manera tras di wiel ta asegurá un viaje salbo, pa bo, bo familia of amigonan cu bo, y otro chaffeurnan ariba caminanan di Aruba.

No ganja ley. Chaffeurnan cortés nunca ta haci esey. Leynan a worde trahá y ehecutá pa bo proteccion. Disrespecto pa ley ta pone bo bida y di otro na peligro.

Hendenan na pia tin mester di atencion particular. Hopi di nan no ta chauuffeur y no ta aprecia bo posicion tras di wiel. Muchanan hungando canto di camina no ta pensa promer cu nan saca careda. Ta deber di e chaffeur pa tene su auto henteramente dominá y waak nan. Segun ley, chaffeurnan mester duna derecho di camina na hendenan na pia cruzando camina na lugarnan marcá. Si un hende na pia camnando ariba camina no ta paga atencion pa bo pito, sea considerá — pensa promer bo actua den apuro. Tin hopi hende ta camna ariba caya kende nan edad halto, hubentud, enfermedad, of defecto physico por tira henter responsabilidad di un desgracia ariba bo.

Anoche sea cortés den uso di bo luznan. E bright por blind un otro chauuffeur cu ta bini for di direccion contrario. Ta un sentimiento horrible pa ta corre un auto ora luznan ciegame ta enfrente bo. Baha bo luz na un distancia di 100 metro (350 pia) ora di contra un otro auto. Haciendo asina bo ta demostrá cortesia y a la vez tene bo na ley.

Sea cortés, sea prudente — e bida cu bo salba por ta di bo mes.



BLOTTING THE 1962 traffic record are 350 highway accidents. Scores have been seriously injured in these smash-ups. Unnecessary grief has been brought to many families. Economic losses have occurred as well. The direct property damage in 1962 is almost Fls. 200,000. MANCHANDO E record di trafico pa 1962 ta 350 accidente ariba careteranan. Hopi ta esnan cu a worde seriamente heridá den e accidente nan aki. Sufrimento innecesario a worde treci den hopi familia. Perdida economico tambe a resulta. E danjo material ta casi Fls. 200,000.

## 4 Morto ariba Caminanan di Aruba y 350 Accidente Ta Danja Record di 1962

Cuatro a muri ariba careteranan di Aruba e anja aki. Hopi otro tabata involvi den e 350 desgracianan cu ta mancha e record di trafico pa e anja aki. Ningun di e desgracianan aki mester a socede. Pero pasobra chofernan ta adopta hopi caracteristiconan stranjo ora nan cai sinta tras di stuur di nan auto, ta socede desgracia. Hendenan cu normalmente ta respeta ley di repente ta haci mofa di tur reglanan di trafico ora nan sinti e potencia di motor contesta e presion di nan pia ariba e pedal di gasoline.

Anja pasá ocho residente di Aruba a muri den desgracia di trafico. Setenta y cinco otro a worde heridá criticamente, y tabatin 752 desgracia ariba careteranan di Aruba. E cifra nan ta halto y den un grado ta midí e cantidad di sufrimento innecesario cu ta worde treci den hopi familia.

### Emfasis ariba Seguridad

Lago actualmente ta poniendo énfasis ariba seguridad pafor di trabao no solamente como un programa pa empleado, pero tambe como un programa cu ta beneficia henter comunidad. Seguridad ta trabao di tur hende. A worde bisá cu seguridad mester cuminza na cas. Excelente. Tambe e mester ta ariba sienta adilanti di e auto di familia y e mester worde practicá ariba camina grandi aki na Aruba. Aruba tin como 100 milla di camina asfaltá. Nan mester worde usá como obhetonan di conveniencia, plazer y recreo. Nan no mester worde usá como pistanan di velocidad cu al instante por bira trampa di morto; nan no mester bira avenidanan di iritacion ora chofernan ta negligisha leyman establecí pa protega su mes y su familia.

Na 1961, trinta y cinco por ciento di e desgracianan cu a socede na Aruba tabata causá directamente door di falta di conocimiento di borchinan y reglanan di trafico. Esaki ta innecesario. Tur chofer mester mantene nan conocimiento di borchinan y reglanan di trafico. Nan mester sabi nan pa nan haya rijbewijs; e conocimiento no mester mengua.

Esaki por costa e chofer su bida of podiser bida di un miembro di su familia. Pa e motibo aki, e borchinan y senjalnan di trafico na uso aki na Aruba ta munstrá ariba e dos paginan aki. Si un motorista no conoce tur e senjalnan aki, el mester sinjanan. Corta e ilustracion aki riba y tenele un banda pa referencia. Si bo lubida nificacion di un borchí, buskele asina cu otro biaha bo por sabi su instruccion.

No negligisha borchinan di trafico. Nan ta instalá pa proteccion di e chofer. Bo por imagina con e careteranan di Aruba of di cualkier otro lugar lo tin si trafico no tabata reg-

lá? Lo ta un desorden grandi. No obstante, binti-cinco por ciento di e desgracianan di anja pasá tabata directamente debi na e hecho cu chofernan no ta paga tino na borchinan.

Diez-nuebe por ciento di e accidente nan na 1961 a worde causá door di corremento duro. Tin limitenan di velocidad establecí y nan ta indicá ariba careteranan tambe. Mester sigui nan pa asegura trafico ordená. E limite den ciudadnan ta 40 kilometro. Ariba e camina for di San Nicolas te pa camina di Santa Cruz ta 60 kilometro. For di e camina pa Santa Cruz te Oranjestad ta 70 kilometro. Chofernan, sinembargo, ta worde spiertá cu nan mester observa e sitio di construccion na Barcadera y ahusta nan velocidad di acuerdo. Ariba boulevard pa hotel e limite di velocidad ta 75 kilometro, pero atrobe chofernan ta worde sperá di ahusta nan velocidad y di ser alerta pa e autonon pará canto di camina y e hendenan cu ta drenta y sali for di autonon aki.

E di cuatro causa grandi di accidente, diez-siete por ciento, tabata corremento bao di influencia di alcohol. Un solo trago ta mengua e tempo di reaccion di un motorista. Tur chofer mester recorda esaki ora el bebe y despues sinta tras di stuur. Maske con bon el ta kere cu el ta, despues di tuma un trago el no ta mes competente mas, manera el tabata promer cu esun trago ey.

### No Pasa na Subida

No pasa na interseccionnan, den birada of na subida. Ta peligroso y contra ley na Aruba. E sitionan aki ta marcá cu linja blanco cual ta indicá cu no mester pasa aki. Unda tin un borchí pa para, no para banda di e borchí, pero para na e skina tras di e borchí. Intencion di e borchí ta pa pone e chofer para na e skina unda el por waek den tur direccion promer cu el corre drenta un otro caya.

Tin hopi modo di corre cu seguridad. Tin hopi manera pa extende cortesia di camina na otro chofernan y hendenan na pia. Tur mester cuminza cu deseo di e chofer pa pensa, actua y corre seguro. E próximo vez cu bo, Sr. Chofer, coi bo yabi di switch, haci e proposito cu lo bo corre cu seguridad y observa ley — sino no draai e switch.

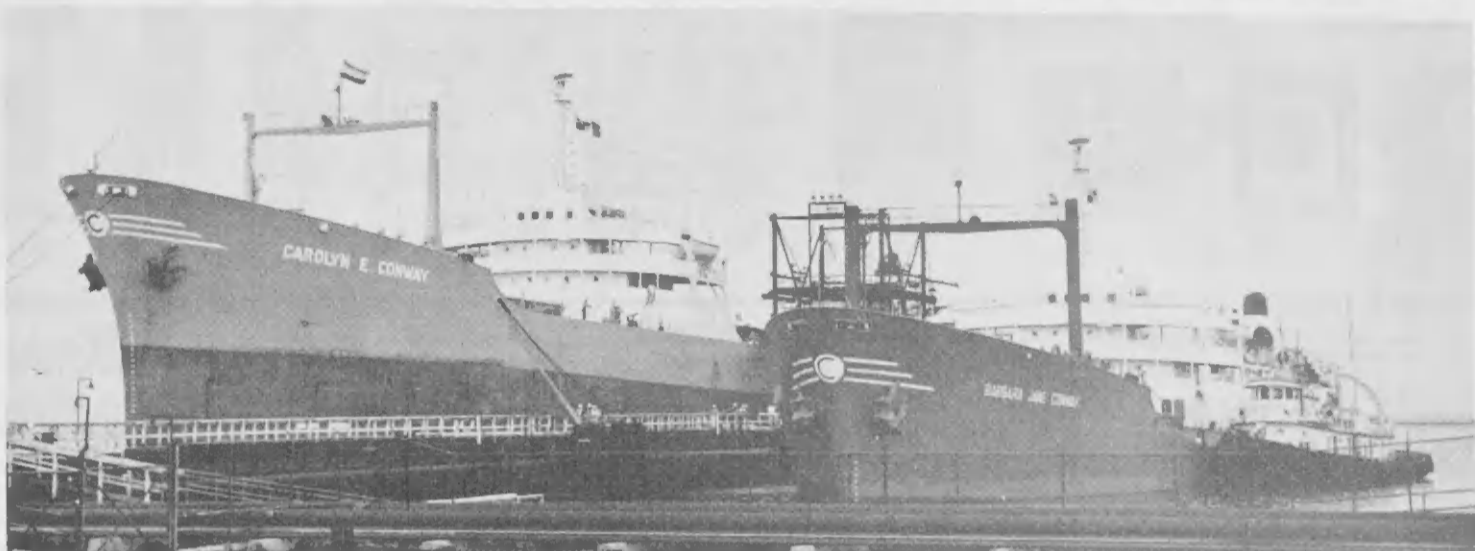
## Internacional



THIS AUSTIN-Western hydraulic crane, right, recently delivered to Lago, has all the appearances of a mobile rocket launcher. The freighter that hauled the crane, above, had to back into its berth. E GRUA hidraulico aki Austin-Western, recientemente entregá na Lago, tin tur e aparenca di un lanzador móbil di cohete. E bapor cu a trece e grua mester a drenta haaf cu lomba.



# NEWS AND VIEWS



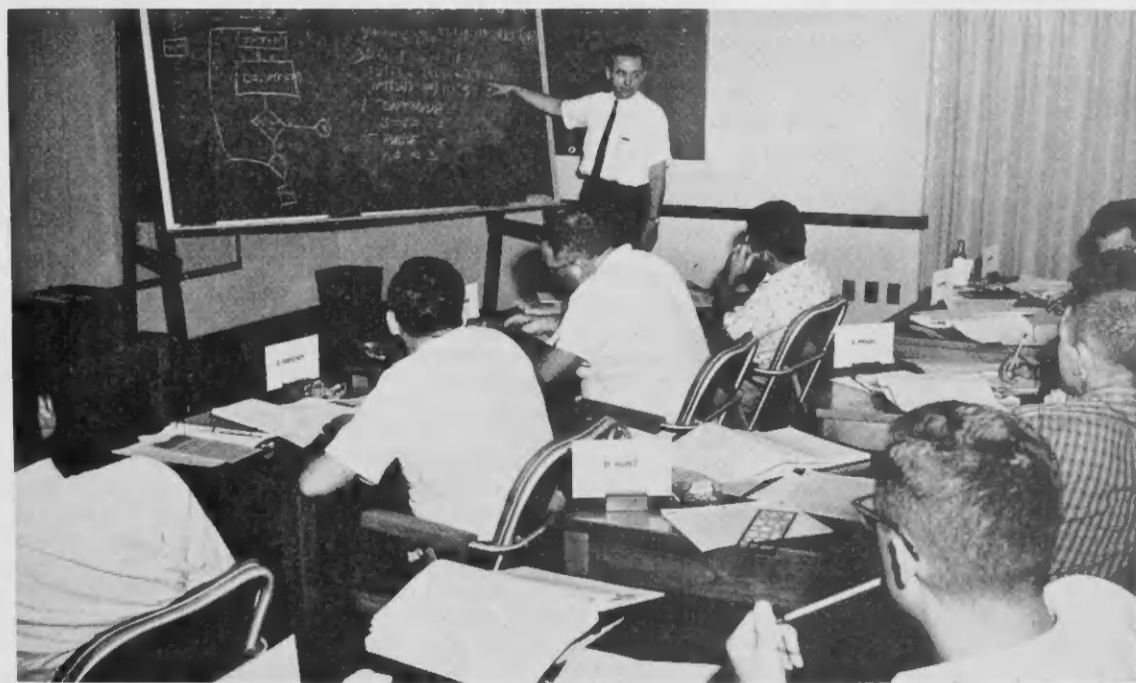
BIG SISTERS are the Carolyn E. Conway and the Barbara Jane Conway. It is not unusual to see Conway sisters berthed side by side in the harbor. RUMANNAN GRANDI ta Carolyn E. Conway y Barbara Jane Conway. No ta stranjo pa mira dos Conway mará banda di otro den haaf di San Nicolas.



ON THE business end of a Lago crane is a sheet of steel for a nearly-completed storage tank being erected in the vicinity of tank No. 495. DEN GARA di un grua di Lago ta un plachi di staal pa un tanki casi cla cu ta worde lamtá den proximidad di tanki No. 495.

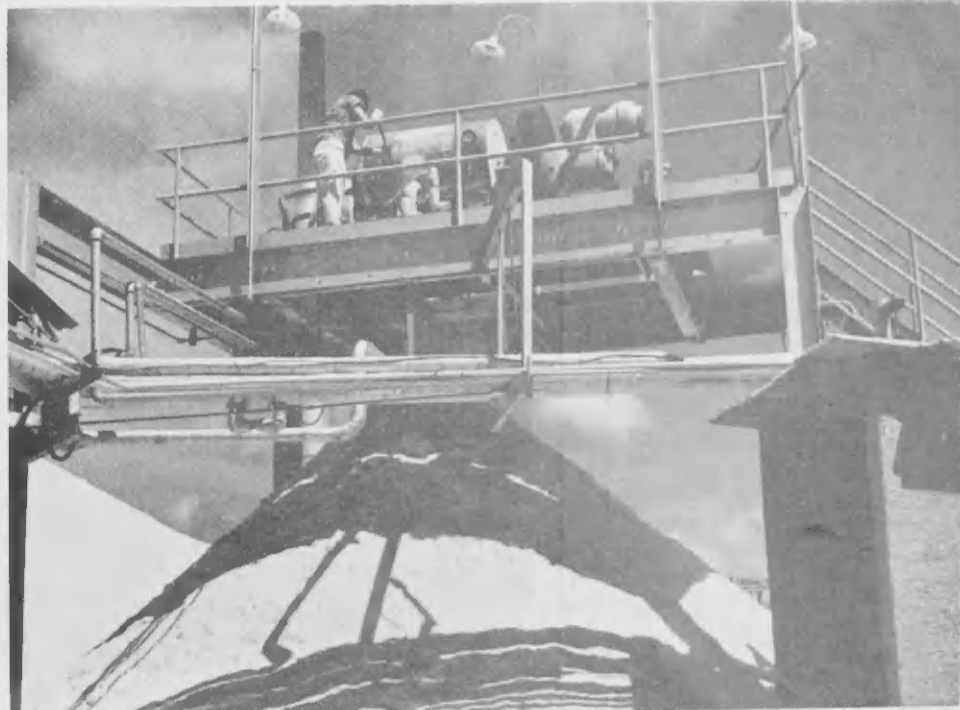


JACOB CROES gets a farewell handshake from K. Bergeik, left, Reclamation Yard foreman, at a June 30 gathering of friends and associates. Mr. Croes, shop corporal, left Lago after a thirty-two-year career. JACOB CROES ta tuma despedida for di K. Bergeik, robex, foreman di Reclamation Yard, ora amigo y companjeronan di trabao a bini hunto. Sr. Croes, corporal, a laga despues di trinta y dos anja di servicio.



EMPLOYEES OF Jersey Standard affiliates in Colombia and Peru joined Lago employees and IBM customer engineers in an IBM course held July 3 through July 10. Lider di e curso, FORTRAN — translation of engineering formulas into computer language, was Robert Brown, IBM systems engineer from New York.

EMPLEADONAN DI afiliadonan di Jersey Standard na Colombia y Peru y ingenieronan di IBM den un curso di IBM tení di Juli 3 te Juli 10. Lider di e curso, FORTRAN — un traducion di formula di ingenieria den idioma di calculador, tabata Romert Brown, ingeniero di IBM for di New York.



GLEAMING YELLOW sulphur is the end product of this Acid and Edeleanu Plants operation. Before the sulphur plant was built, the important refining material had to be imported in great quantities from the United States. SULFUR COLOR geel limpi ta e producto final di e unidad aki di Acid & Edeleanu Plants. Promer cu e planta di sulphur a worde trahá, e material importante aki mester a worde importá for di Merca den cantidadnan grandi.

## First Aruba Company of Boys' Brigade Is Strong Foe of Juvenile Delinquency

Juvenile delinquency is meeting a strong opponent in San Nicolas. Its foe is the First Aruba Company of the Boys' Brigade which was founded nineteen months ago by Rev. J. Gumbs and willing workers of the Methodist Church.

Sponsored by the Methodist Church, the company is made up of eight squads of seventy-six boys ranging in age from twelve years to seventeen. Leading the youths are twelve volunteer officers, all active church workers as well.

The Boys' Brigade is world-wide in scope. Started in Scotland in 1873, it has grown into an organization of three million youths. Its religious ties are much closer than organizations such as the Boy Scouts of America. In many respects, though, Boys' Brigade activities are comparable to scouting organizations.

The object of the organization, "The Advancement of Christ's Kingdom Among Boys," aptly describes its close ties with the sponsoring church. The San Nicolas Brigade captain, C. A. Pierre, an electrician A in Mechanical-Electrical, says the purpose of the organization is to bring boys nearer to the church. "By doing this," he said, "we can influence the boy to relinquish bad habits and companions that may

lead to delinquency and possibly more serious trouble."

In addition to learning handicrafts, nature lore and attending bible classes, the boys get a very special treat every Monday night. That's the evening they don their snappy Boys' Brigade uniforms and meet on the drill field at the Abraham de Veer School. By learning mass drill maneuvers, the boys are taught discipline and self respect. Both lessons are effective obstacles against delinquency.

Bible classes are held Thursday evenings. The emphasis is on sports every Saturday. Brigade members march to church every third Sunday.

Knowing the value of the Boys' Brigade — the motto is "Sure and Steadfast" — Mr. Gumbs invited the Brigade's Caribbean organizer to visit Aruba in January, 1961. With the help of this man, John Edbrooke, the First Aruba Company of the Boys' Brigade was formed.

## Prome Contingente di Boys' Brigade Ta Combati Delincuencia Juvenil na Aruba

Delincuencia juvenil ta encontrando un oponente fuerte na San Nicolas. Su oponente ta First Aruba Company of the Boys' Brigade cual a worde fundá diez-nuebe luna pasá door di Rev. J. Gumbs y trahadornan activo di Methodist Church.

Auspiciá door di Methodist Church, e compania ta consisti di ocho escuadrilla di setenta y seis mucha homber variando den edad di diez-dos te diez-siete anja. Guiando e hobenan ta diez-dos oficial voluntario, tur trahadornan activo di e misa.

Boys' Brigade ta un organizacion mundial. Principiá na Escocia na 1873, el a crece bira un organizacion di tres milion hoben. Su lazonan religioso ta mas intimo cu organizacionnan manera Boy Scouts of America, por ehemplo. Den hopi sentido, sin embargo, actividadnan di Boys' Brigade ta comparable cu di organizacionnan di padvinder.

Obheto di e organizacionnan, "Avanzamento di Reino di Dios Entre Hobenan," aptamente ta describi su lazonan intimo cu e misa cu ta auspiciéle. Captain di e brigada na San Nicolas, C. A. Pierre, un electricista A den Mechanical-Electrical, ta bisa cu obheto di e organizacion ta pa trece e mucha hombernan mas cerca di misa. "Haciendo esaki," el a bisa, "nos por influencia e hoben pa laga mal costumbe y companjeronan pa por hibe'le den

## Ras Mehor di Luna pa Su Sugestion Tocante Dial Indicator ariba Mashien

F. T. Ras, machinist A den Mechanical-Machinist, no a gana e premio mas grandi di CYI luna pasá, pero su idea a worde considerá esun mas ingenioso di tur. Su hábil pensamiento a gana pe e titulo di originador di e idea di luna y Fls. 90. Como premio extra, el por a escoge entre un bunita sambetchi of cendedor di cigarrilla.

Sr. Ras tabatin mester di un dial indicator pa haci settings liher y exacto ariba lathes y bullards. El tabatin trabao pa cual un indicador ordinario no por a worde usá pa haci setting ariba su mashien. Loke el a mira como un indicador practico no por a worde hayá den comercio, y asina Sr. Ras a manda aden un disenjo pa traha uno. Cu e indicador ingeniosamente disenjá, e machinist ta segur cu e trabao ta ahustá correctamente y cu e lo sali bon.

E ta check alinjamiento di buracanan di diametro profundo y fini ora di wanta trabao den lathes of bullards.

Na Juni M. J. Garrido a gana Fls. 100 pa un otro idea perteneciente na grua móbil. Un premio CYI di Fls. 180 a bai pa H. H. Hennepe pa adopcion di su idea pa tene formularionan pa rijbewijs na reception desk di Medical Center.

delincuencia."

Ademas di sinja obranan di man, aspectonan di naturaleza y atende kias di bijbel, e muchanan tin un actividad masha special cada Dialuna atardi. Esey ta e ora cu nan ta bisti nan uniform netchi y encontra ariba speelplaats di Abraham de Veer School pa haci exercicio. Sinjando maniobranan di dril en grupo, nan ta worde sinjá disciplina y respet propio. Tur dos les ta obstaculo eficaz contra delincuencia.

Klasnan di bijbel ta worde teni Diahuebes atardi. E énfasis ta ariba deporte tur Diasabra. Miembronan di brigada ta marcha pa misa tur tercer Diadomingo.

### TOP SUGGESTER

(Continued from page 1)

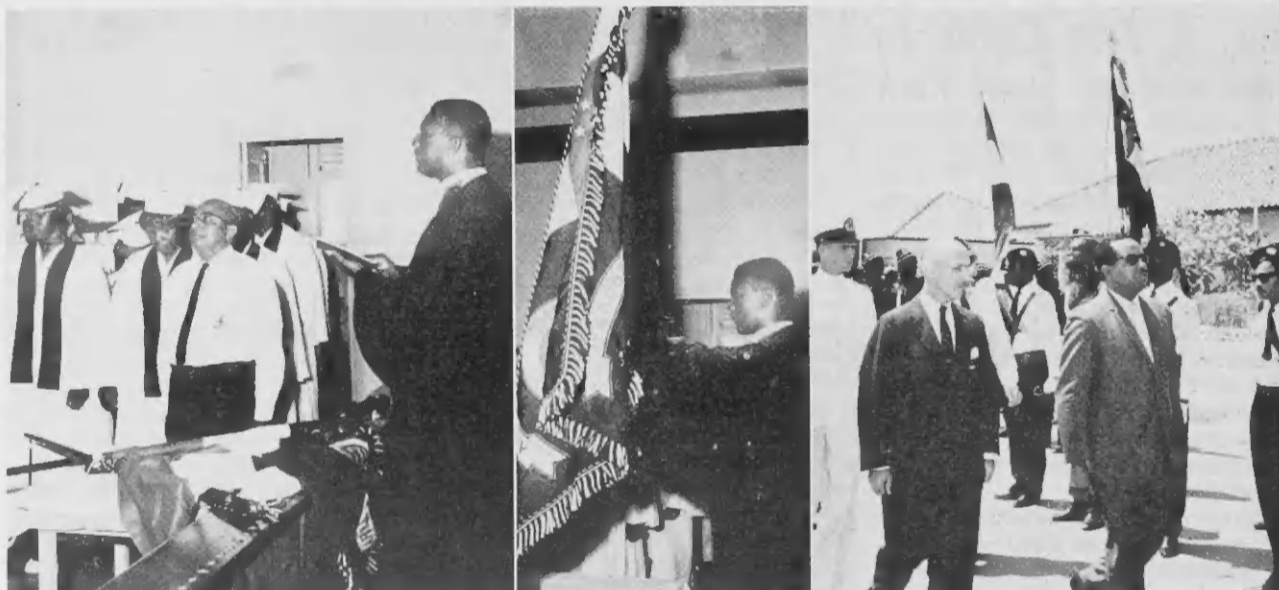
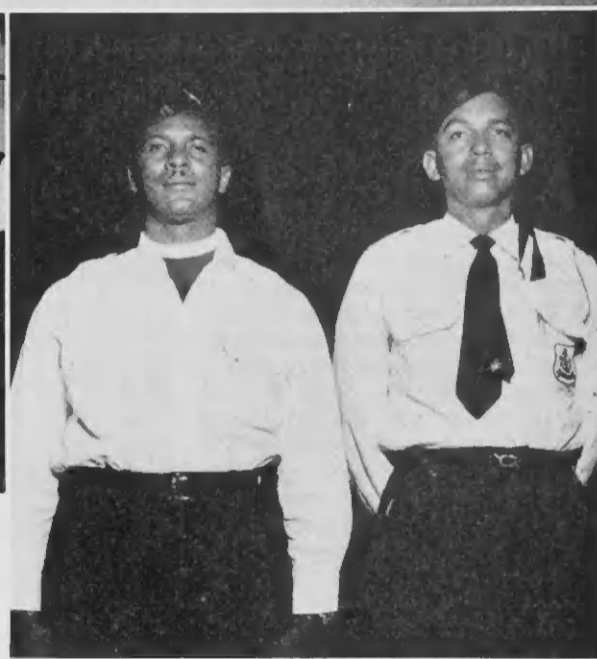
award of Fls. 180 went to H. H. Hennepe for the adoption of his suggestion to keep drivers license forms at the Employee Medical Center's reception desk.

A total of Fls. 1105 was paid to suggesters in June. The winners, and amounts they received, were:

Accounting Department	
J. P. de Palm	Fls. 40
General Services Department	
S. T. Hodge	Fls. 25
Lago Police Department	
W. Brinkman	Fls. 25
Marine Department	
A. C. Martijn	Fls. 35
Mechanical Department	
Carpenter	
M. Werleman	Fls. 50
Instrument	
J. G. Ruiz	Fls. 90
P-LOF. Install steel or wooden platform between A tank and S tank at SAR plant.	
Machinist	
M. J. Garrido	Fls. 100
F. T. Ras	Fls. 90
R. A. Colina	Fls. 25
Metal Crafts	
S. Dirkz	Fls. 35
Medical Department	
H. H. Hennepe	Fls. 180
A. Semeleer	Fls. 45
A. M. E. Chase	Fls. 55
Medical-Hospital. Fit refrigeration unit of morgue with thermostat connected to an alarm system.	
Process Department	
C&LE	
J. L. van Charante	Fls. 25
Receiving & Shipping	
A. H. Hodge	Fls. 25
Technical Service Department	
Laboratory	
B. Solomon	Fls. 25



BOYS' BRIGADE officers, above, take devotions before drill sessions. At right are Rev. J. Gumbs, Brigade chaplain, and C. A. Pierre, captain. OFICIALNAN DI Boys' Brigade, ariba, ta haci devocion promer cu nan cuminsa dril. Banda drechi ta Rev. J. Gumbs, Brigade chaplain, y C. A. Pierre, captain.



THE BRIGADE'S colors were dedicated July 15 at Methodist Church ceremonies. With the help of B. Viapree, the Brigade's information officer, the colors are raised by Rev. J. Gumbs, center. Reviewing the Brigade company, right, are Lago President W. A. Murray and A. E. Kibbelaar, chief inspector of government police.

BANDERA DI e Brigada a worde dedicá Juli 15 durante ceremonianan na Methodist Church. Cu ayudo di B. Viapree, oficial di informacion di e Brigada, e bandera ta worde hizá pa Rev. J. Gumbs, centro. Inspectando e Brigada ta Presidente di Lago W. A. Murray y A. E. Kibbelaar, hoofdinspecteur di poliz.

## Camina di Tank Farm

(Continúa di pagina 1)

tank farm, lo worde controlá.

Aruba Bouwmaatschappij a worde duná e contract pa haci modificacionnan na e camina existente door di tank farm, ereccion di 5000 pia di waya pa seguridad, construccion di un casita na porta y instalacion di portanan. Trabao ariba e proyecto a cuminsa caba.

Promer cu Guerra Mundial II, trafico no tabata controlá den tank farm. Empleadonan por a corre libremente for di e sitio actual di Porta 8 pa garage di Mechanical Department unda ficha mester a worde munstrá.

Ora Porta 5 bira e entrada pariba di Lago, principianan di control actualmente na uso na Porta 6 lo worde usá. Despues di 8:30 p.m., e porta lo worde cerrá pa trafico cu ta sali. Trafico saliendo lo worde dirigi door di e guardia na e banda di entrada. Tur trafico lo worde controlá entre mei anochi y 6 a.m.

Porta 6 lo worde cerrá permanentemente despues di completacion di e camina, pero lo ta disponible pa uso temporario si e camina nobo mester cerrá en vista di un emergencia. Senjalnan lo spierta tur emplea-

donan cu ta usa e camina nobo cu no por huma for di momento cu nan laga Lago Heights te ora nan pasa tank farm pa Gate 5.

Eventualmente lo tin solamente dos entrada pa vehiculonan pa Lago. Porta 5 lo ta e entrada pariba y Porta Mayor, cual segun plan lo worde movi pa vicindario di Employee Medical Center, lo ta e entrada pabao. Ora esaki bai na vigor, Porta 2, pabao di e shopnan, lo worde eliminá. Trafico di vehiculo y di hendenan na pia cu ta move door di Porta Mayor pabao lo worde controlá completamente for di un casita central. Guardianan stacioná aki lo opera portanan electrico na entrada di haaf. E camina for di Porta Mayor lo worde movi un tiki pariba di su sitio actual. E necesidad pa designacion di entrada pa haaf ariba fichanan lo worde eliminá ora e cambio aki tuma lugar.

Cambionan den oranan di control na Porta 3 tambe lo tuma lugar ora Porta 5 worde movi y e camina nobo ta cla. Porta 3, cerca di GOB, lo worde ocupá for di 6 a.m. te 5 p.m. y for di 11:30 p.m. te 12:30 a.m. Empleadonan cu mester drenta refineria na otro oranan mester haci esey pa Porta 5.

## TANK FARM ROAD

(Continued from page 1)

use should the new roadway be closed in an emergency.

Signs will caution all employees using the new roadway that there will be no smoking.

Eventually, there will be just two vehicular entrances into Lago. Gate 5 will be the east entrance and the Main Gate, scheduled to be relocated in the vicinity of the Employee Medical Center, will be the west entrance. When this is put into effect, Gate 2, west of the shops, will be eliminated. Vehicular and pedestrian traffic moving through the Main Gate will be fully controlled from a central gate house. Guards stationed there will operate electric gates at the dock entrance. The roadway from the Main Gate will be relocated slightly east of its present route. The need for dock designations on refinery badges will be eliminated when this change takes place.

Changes in Gate 3 control hours also will take place when Gate 5 is relocated and the new roadway completed. Gate 3, near the GOB, will be manned from 6 a.m. until 5 p.m. and from 11:30 p.m. to 12:30 a.m. Employees who need to enter the refinery at other hours will do so at Gate 5.

### ASU Olympiad To Start Aug. 3; Three Contests On Slate at Sport Park

During the eighth annual A.S.U. Olympiad, three events will be held at Lago Sport Park. The Olympiad opens Friday, Aug. 3, and continues through Sunday, Aug. 12.

Lago Sport Park athletic contests will be held Saturday, Aug. 4, at 8 p.m., when Aruba's baseball selection will meet a selection from Curaçao; Sunday, Aug. 5, 2:30 p.m., when the two teams will play the second and final game, and Friday, Aug. 10, 7 p.m., when the major track, field and cycling contests will take place.

Opening Olympiad ceremonies will be held at Wilhelmina Stadium. Festivities start at 7:30 p.m. There will be a parade of sports clubs and the introduction of candidates for Sports Queen. In addition, a trampoline show and judo exhibition will be presented.

Athletic events this year will include a football game between Aruba and Costa Rica scheduled for Wilhelmina Stadium Aug. 11 at 8 p.m. and Aug. 12 at 4 p.m., and weightlifting competition between Aruba and Curaçao teams. Throughout the ten-day Olympiad, sports contests will be held at most of the island's major sports clubs. There will be competition in basketball, sailboat racing, table tennis, billiards, fencing, tennis and troling.

The Sports Queen will be announced and crowned at Wilhelmina Stadium after the football game. Relinquishing her royal duties will be Miss Carmen Louise Every who served as Sports Queen this past year.

### ASU Olympiad Lo Cuminza Aug. 3; Tres Evento Lo Fiha na Lago Sport Park

Durante di ocho A.S.U. Olympiada anual, tres evento ta fihá pa tuma lugar na Lago Sport Park. E Olympiada ta habri Diabierna, Aug. 3 y ta sigui te Diadomingo, Aug. 12.

Concursonan atletico na Lago Sport Park lo worde teni Diasabra, Aug. 4 pa 8 p.m. ora e seleccion di baseball di Aruba lo encontra un seleccion for di Curaçao; Diadomingo, Aug. 5, 2:30 p.m., ora e dos equiponan lo hunga di segundo y final wega, y Diabierna, Aug. 10, 7 p.m., ora eventonan di atletismo y ciclismo ta tuma lugar.

Ceremonianan di habrimiento di e Olympiada lo tuma lugar na Wilhelmina Stadion. Festividadnan ta cuminza pa 7:30 p.m. Lo tin un parada di clubnan deportivo y introduccion di candidatanan pa Reina di Deporte. Ademas, un show di trampoline y exhibicion di judo lo worde presentá.

Eventonan atletico e anja aki lo inclui un wega di futbol entre Aruba y Costa Rica cu lo tuma lugar den Wilhelmina Stadion Aug. 11 pa 8 p.m. y Aug. 12 pa 4 p.m., y competicion di hizamento di peso entre Aruba y Curaçao. Durante henter e Olympiada di diez dia, eventonan deportista ta worde teni na mayor parti di e clubnan grandi di e isla.



HONORED AT a recent luncheon was Tomas Brems, pipefitter helper A in Mechanical-Pipe, who has left for subsequent retirement. Left to right are R. E. Boyack, B. J. Breuver, R. Brems, J. Haddocks, G. E. Ruiz and Mr. Brems, the guest of honor.

HONRA NA un reciente comida tabata Tomas Brems, pipefitter helper A, den Mechanical-Pipe, kende a bai Mei 16 pa tuma pension mas despues.

### Promer Edicion di Lago Home Safety Review A Worde Manda pa Empleadonan

E promer edicion di Lago Home Safety Review a worde mandá pa post pa tur empleadonan di compania mas tempran e siman aki. E publicacion nobo cu ta trata di seguridad pafor di trabao ta worde publicá na Ingles y Papiamentu door di Safety Division.

E storia grandi den e promer numero di Lago Home Safety Review ta e anotacionnan den e concurso inter-departamental di seguridad pafor di trabao for di Januari te Juni.

### First Issue of Lago Home Safety Review Is Mailed To Employees This Week

The first issue of the Lago Home Safety Review was distributed by mail to all company employees earlier this week. The new off-the-job safety publication is published in English and Papiamentu by the Safety Division.

The big story in volume 1, number 1 of the Lago Home Safety Review listed the standings in the inter-departmental off-the-job safety contest from January through June. Also included in the first issue were a story covering the activity of the Speakers Bureau in taking safety messages to family members and others, statistics of injuries to family members of Lago employees for the first six months of this year and a feature article on the hazards of food poisoning.

Every issue will feature and give advice on hazards confronting employees and family members at home, on the playing fields and on the highways.

The first issue also gave a report on Speakers Bureau activities for the first six months. A total of 4273 persons have attended the talks given at social clubs, credit unions, religious organizations and other groups. The fifteen speakers had a total of fifty-three engagements all over the island. Speakers went to San Nicolas, Noord, Paradera, Savaneta, Oranjestad, Brazil, Santa Cruz and Piedra Plat to give their talks and show safety movies on off-the-job hazards.

Cada edicion lo presenta y duna conseho tocante peligranan cu ta enfrenta empleadonan y miembronan di familia na cas, ariba terreno di deporte y ariba camina.

E promer edicion tin tambe a duna un informe tocante actividadnan di Speakers Bureau pa e promer seis luna di anja. Un total di 4273 persona a atende e charlanan duná na clubnan social, credit unions, organizacionnan religioso y otro gruponan. E diez-cinco oradornan tabatin un total di cincuenta y tres presentacion over di henter e isla. Oradornan a bai San Nicolas, Noord, Paradera, Savaneta, Oranjestad, Brazil, Santa Cruz y Piedra Plat pa duna ran charla y muntra pelicula tocante seguridad pafor di trabao.

### INSPECCION

(Continúa di pagina 1)

Donjonan di equipo lo ta responsable pa indica na personal di laboratorio e equipo cu mester worde controlá, cual testnan di gas mester worde haci y e diferente sitioan ariba e vasija unda e testnan mester worde haci. E permit di trabao finalmente lo worde duná door di donjonan di equipo despues cu e vasija worde isolá y prepará pa trabao.

### Tres Empleado di Yard, TSD y General Services Ta Bai Retira Pronto

A. T. Herbonnet a laga su trabao como corporal A den General Services-Stewards pa retira subsecuentemente. Juli 31 ta ultimo dia na trabao pa F. B. Campbell, senior engineering assistant den TSD-Engineering, kende lo retira subsecuentemente, y P. Geerman, cleanoutman den Mechanical-Yard, kende ta retira Aug. 1.

Sr. Herbonnet a cuminza cu Lago Dec. 20, 1937, como houseboy. El a laga e grupo di Stewards na 1941 pa bira process helper D den Process-Light Oils Finishing. El a bolbe atrobe pa General Services-Stewards e mes anja. Na 1945 el a worde promoví pa corporal B y na 1947 el a avanza pa corporal A.

Sr. Campbell a cuminza traha na compania Juni 5, 1937, como apprentice sales clerk na Comisario. El a transferi pa TSD-Estimating na 1939 y pa 1942 el a bira junior clerk I. Sr. Campbell a worde promoví pa lister A den TSD-Engineering na 1948. El a worde nombrá senior engineering assistant na 1954.

Sr. Geerman a cuminza na Lago Oct. 28, 1943. Originalmente el tabata traha como laborer na Power House. Na 1944 el a transferi pa Mechanical-Yard como laborer C. E mes anja el a worde promoví pa process helper C y un anja mas laat el a bira A. Na 1951 Sr. Geerman a worde promoví como cleanoutman.

### Fuller Ta Superintendente Di General Services; Yzer Promoví pa Posicion Nobo

Den cambionan anunciá recientemente den General Services Department, V. C. Fuller a worde nombrá superintendente departamental y R. H. Yzer a worde promoví pa general supervisor di Community Services. Sr. Fuller ta reemplaza N. M. Shirley, kende a laga Aruba Juli 16 pa retira subsecuentemente. Sr. Yzer ta encabeza un division nobo formá den e departemento.

Sr. Fuller, kende recientemente a recibí su emblema pa trinta anja di servicio, a cuminza traha na Lago Juni 11, 1930, como empleado di Pan Am Club. Pa 1934 el a subi te na posicion di assistant manager di club. Sr. Fuller tabata empleá den Storehouse y Commissary promer cu su transfer na 1940 pa General Services. Na 1945 el a worde promoví pa assistant supervisor di Property Operations. Siete anja despues Sr. Fuller a worde nombrá superintendente di Operations Division.

Sr. Yzer a pasa henter su carera di diez-seis anja na Lago den General Department. El a cuminza cu Lago Mei 17, 1946, como apprentice clerk C y pa Mei 1, 1949, el a avanza pa section head di Transportation. El tabata asigná na General Services-Administration como maintenance checker na 1954. E siguiente anja el a worde promoví pa utility foreman y dos anja mas laat el a bira supervisor di Maintenance and Services. Promer cu su promocion Juli 1.

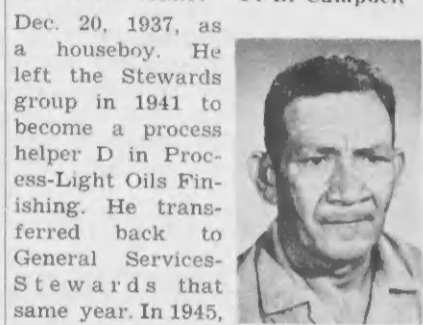
### Lago Retirement Dates Set by Three in General Services, TSD and Yard

A. T. Herbonnet has left his corporal A job in General Services-Stewards for subsequent retirement. July 31 is the last day on the job for F. B. Campbell, senior engineering assistant in TSD-Engineering, who'll retire subsequently, and P. Geerman, cleanoutman in Mechanical-Yard, who will join the annuitant ranks Aug. 1.

Mr. Herbonnet started with Lago



A. T. Herbonnet



F. B. Campbell

Dec. 20, 1937, as a houseboy. He left the Stewards group in 1941 to become a process helper D in Process-Light Oils Finishing. He transferred back to General Services-Stewards that same year. In 1945, he was promoted to corporal B and in 1947 he was advanced to corporal A. His retirement home will be in Surinam.

Mr. Campbell joined the company June 5, 1937, as an apprentice sales clerk in the Commissary. He transferred to TSD-Estimating in 1939 and by 1942 had risen to a junior clerk I. Mr. Campbell was promoted to a lister A in TSD-Engineering in 1948. He was named a senior engineering assistant in 1954. He plans to retire to his home in British Guiana.

Mr. Geerman's Lago starting date was Oct. 28, 1943. He was originally employed as a Power House laborer. In 1944 he transferred to Mechanical-Yard as a laborer C. In 1945 he was promoted to a process helper A. He was promoted to cleanoutman in 1951.

### Bishita di Prinsenan Na Aruba Ta Worde Cubri den Esso News

Lago tabatin dos bishitante real ayera. Prinses Irene y Prinses Margriet a worde encontrá na entrada di Employee Medical Center pa 11:30 a.m. door di Presidente W. A. Murray y otro miembronan di Comité Ehecutivo. Despues di un breve careda door di refineria y un bishita na Youth Canteen, e bishita real a culmina na cas di Presidente Murray.

Un reportaje cu retrato di e bishita na Lago y otro eventonan durante permanencia di e prinsenan na Aruba lo worde publicá den Aruba Esso News di Aug. 11.

### ASU Olympiad Schedule of Events

Date	Place	Time	Event
Aug. 3	Wilhelmina Stadium	7:30 p.m.	Opening Ceremonies
Aug. 4	Commandeurs Baai Club	3:00 p.m.	Billiards
	Caribe Club	8:00 p.m.	Fencing - Aruba vs. Puerto Rico
	Lago Sport Park	8:00 p.m.	Baseball - Aruba vs. Curaçao
	Don Bosco Club	8:00 p.m.	Table tennis - Aruba vs. Curaçao
Aug. 5	Bonaire Club	10:30 a.m.	Weightlifting - Aruba vs. Curaçao
	Watapana Club	10:30 a.m.	Billiards
	Don Bosco Club	10:30 a.m.	Table tennis - Aruba vs. Curaçao
	Aruba Caribbean Hotel	10:00 a.m.	Sailboat races
	Aruba Caribbean Hotel	11:00 a.m.	Skin diving
	Aruba Caribbean Hotel	11:30 a.m.	Troling
	Lago Sport Park	2:30 p.m.	Baseball - Aruba vs. Curaçao
	Caribe Club	8:00 p.m.	Fencing - Aruba vs. Puerto Rico
Aug. 6	Wilhelmina Stadium	8:00 p.m.	Little League Baseball
Aug. 7	Aruba Juniors Field	7:30 p.m.	Volleyball - Aruba vs. Curaçao
Aug. 9	Aruba Juniors Field	7:30 p.m.	Basketball
Aug. 10	Lago Sport Park	7:00 p.m.	Field, Track & Cycling
Aug. 11	Aruba Caribbean Hotel	3:00 p.m.	Tennis
	Wilhelmina Stadium	8:00 p.m.	Football - Aruba vs. Costa Rica
Aug. 12	Aruba Caribbean Hotel	2:00 p.m.	Tennis
	Wilhelmina Stadium	4:00 p.m.	Football - Aruba vs. Costa Rica
	Wilhelmina Stadium	6:00 p.m.	Coronation of Sport Queen



A LUNCHEON was held recently for Victor A. Ellis who has retired from Mechanical-Metal Crafts. Left to right are R. E. Boyack, B. J. Breuver, G. G. Priest, M. Figaroa, G. Meyers and Mr. Ellis. UN COMIDA a worde teni recientemente pa Victor A. Ellis kende a retira for di Mechanical-Metal Craft.